สุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานในประเทศออสเตรเลีย: ข้อมูลสำหรับแรงงานพหุวัฒนธรรมและแรงงานข้ามชาติ

ทุกคนในประเทศออสเตรเลียมีสิทธิที่จะมีสุขภาพดีและมีความปลอดภัยในการทำงาน

กฎหมายด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานคุ้มครองแรงงานทุกคน ไม่ว่าจะได้รับการจ้างงานในรูปแบบใด (เช่น แบบลูกจ้างแรงงาน แบบลูกจ้างชั่วคราว) หรือไม่ว่าจะมีสถานะวีซ่าใด สถานที่ทำงานทุกแห่งและกลุ่มวัฒนธรรมทุกกลุ่มในประเทศออสเตรเลียใช้กฎหมายเดียวกัน

คุณมีสิทธิอะไรบ้าง

คุณมีสิทธิที่จะมีสุขภาพดีและมีความปลอดภัยในการทำงาน รวมถึงสิทธิที่จะ

1. ทำงานในสถานที่ที่ถูกสุขลักษณะ ปลอดภัย มีสิ่งอำนวยความสะดวก (เช่น มีห้องน้ำสะอาดและมีน้ำดื่ม)
2. รับทราบถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากงานของคุณและมีการแนะนำว่าต้องทำอย่างไรจึงปลอดภัย
3. มีอุปกรณ์และ/หรือเสื้อผ้าที่เหมาะสมที่คุณต้องใช้ในการทำงานอย่างปลอดภัยก่อนเริ่มงาน (คุณไม่จำเป็นต้องจ่ายเงินสำหรับสิ่งของเหล่านี้)
4. แจ้งเรื่องปัญหาสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงาน – นายจ้างของคุณมีหน้าที่ตามกฎหมายในการอำนวยความสะดวกให้คุณสามารถแจ้งปัญหาเรื่องสุขภาพและความปลอดภัยได้ และการลงโทษหรือไล่คุณออกเพราะการกระทำดังกล่าวถือเป็นสิ่งผิดกฎหมาย
5. คุณสามารถปฏิเสธที่จะทำงานหากคุณมีความกังวลอย่างสมเหตุสมผลว่า การทำงานนั้นอาจทำให้คุณหรือผู้อื่นมีความเสี่ยงอย่างร้ายแรง อาจได้รับบาดเจ็บหรือเจ็บป่วย และ
6. ได้รับการอธิบายถึงวิธีการแจ้งเรื่องการบาดเจ็บหรือการเจ็บป่วยในที่ทำงาน

|  |
| --- |
| นายจ้างต้องทำตามกฎหมายสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานอย่างไรบ้าง  นายจ้างจะต้อง   1. ทำทุกวิถีทางเพื่อปกป้องสุขภาพและความปลอดภัยของคุณ ทั้งทางร่างกายและจิตใจ 2. จัดให้มีสภาพแวดล้อมการทำงานที่ปลอดภัยและให้ความช่วยเหลือ 3. [ค้นหาและกำจัดสิ่งที่เป็นอันตราย](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/identify-assess-and-control-hazards/managing-risks) ในสถานที่ทำงานของคุณ – หากไม่สามารถกำจัดสิ่งที่เป็นอันตรายได้ นายจ้างจะต้องทำทุกวิถีทางเพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่มีใครได้รับบาดเจ็บหรือเจ็บป่วย 4. มีการฝึกอบรม ให้ข้อมูลและคำแนะนำแก่คุณ และต้องมั่นใจว่าคุณเข้าใจงานที่คุณจะทำ และวิธีการทำงานอย่างปลอดภัย 5. มีการจัดเตรียมอุปกรณ์หรือเสื้อผ้าที่เหมาะสมให้คุณ เพื่อการทำงานอย่างปลอดภัยก่อนเริ่มงาน 6. พูดคุยกับคุณเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงาน นายจ้างจะต้องตอบคำถามของคุณและรับฟังมุมมองของคุณ 7. อธิบายวิธีการแจ้งเรื่องการบาดเจ็บหรือการเจ็บป่วยในที่ทำงานให้คุณทราบ |

สิ่งที่เป็นอันตรายมีอะไรบ้าง  
สิ่งที่เป็นอันตรายคือสิ่งที่อาจก่อให้เกิดอันตรายต่อคุณทางร่างกายหรือจิตใจในที่ทำงาน รวมถึง

* การทำงานบนที่สูง (เช่น ปีนขึ้นบันไดเพื่อไปวางของบนชั้นวางของสูง ๆ หรือทำงานบนหลังคา)
* การทำงานกับไฟฟ้า
* การยกหรือเคลื่อนย้ายสิ่งของที่หนักหรือใหญ่เทอะทะ
* การทำงานในสถานที่ที่ร้อนมากหรือเย็นจัด
* มีเสียงดังมาก
* การทำงานกับเครื่องจักรหรืออุปกรณ์ (เช่น ในโรงงาน)
* การทำงานกับสารเคมี (เช่น งานทำความสะอาด)
* การทำงานเป็นเวลานานหลายชั่วโมงหรือการทำงานหนัก (เช่น การขุดด้วยมือ การทำงานที่ต้องใช้ความคิดหรือต้องใช้สมาธิอย่างต่อเนื่อง)
* การทำงานในสถานที่เดิมเป็นเวลานาน ๆ (เช่น นั่งหรือยืนโดยไม่สามารถเคลื่อนไหวร่างกายได้ หรือไม่ได้พักเป็นระยะ ๆ)
* การทำงานในท่าที่ไม่สบายตัวหรืออยู่ในท่าเดิม ๆ เป็นเวลานาน
* การเคลื่อนไหวซ้ำ ๆ เป็นเวลานาน
* การทำงานคนเดียวหรือการทำงานในสถานที่ที่ยากต่อการขอความช่วยเหลือถ้าจำเป็น
* การหายใจเอาฝุ่นละอองหรืออนุภาคที่เป็นอันตรายเข้าไป (เช่น ในสถานที่ก่อสร้าง)
* การกลั่นแกล้งและคุกคาม รวมถึงการคุกคามทางเชื้อชาติ ทางเพศ และ
* พฤติกรรมที่ก้าวร้าวและใช้ความรุนแรง

คุณจะปกป้องตัวคุณและผู้อื่นให้ปลอดภัยได้อย่างไร

คุณต้องดูแลสุขภาพและความปลอดภัยของตนเองในการทำงาน และไม่ทำให้ผู้อื่นต้องเสี่ยง คุณสามารถทำได้โดย

* การไปฝึกอบรมด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานโดยได้รับค่าจ้างในการไปฝึกอบรม และการปฏิบัติตามการฝึกอบรมที่คุณได้รับ
* ถามคำถาม หากคุณไม่เข้าใจเรื่องการฝึกอบรมหรือวิธีการทำงานอย่างปลอดภัย
* ปฏิบัติตามคำแนะนำที่เหมาะสมจากนายจ้างของคุณ เกี่ยวกับวิธีและเวลาในการทำงาน วิธีใช้เครื่องมือและอุปกรณ์อย่างปลอดภัย และ
* แจ้งให้นายจ้างของคุณทราบเกี่ยวกับสิ่งที่คุณเห็นว่าอาจจะเป็นอันตรายในที่ทำงาน

คุณสามารถขอความช่วยเหลือจากใครได้บ้าง

คุณมีสิทธิ์ที่จะถามคำถามเกี่ยวกับงานของคุณและพูดคุยกับหัวหน้างาน ผู้จัดการ หรือนายจ้างของคุณได้ หากคุณรู้สึกไม่ปลอดภัย การถามคำถามเกี่ยวกับสิ่งที่คุณไม่เข้าใจนั้นไม่ใช่เรื่องผิด

****บริการแปลภาษา****

มีบริการแปลภาษาและล่ามฟรี ดูข้อมูลทางออนไลน์ได้ที่ [TIS National](https://www.tisnational.gov.au/) (บริการแปลภาษาและล่ามแห่งชาติ) บริการนี้เปิดตลอด 24 ชั่วโมง 7 วันต่อสัปดาห์ และมีให้เลือกมากกว่า 100 ภาษา

คุณสามารถพูดคุยกับตัวแทนด้านสุขภาพและความปลอดภัย [(Health and Safety Representative)](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/consultation/health-and-safety-representatives-and-work-groups) (HSR) ได้ HSR คือพนักงานที่ได้รับการเลือกตั้งจากสถานที่ทำงานของคุณ มีความรู้เกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงาน และสามารถช่วยเหลือคุณได้หากมีข้อสงสัยใด ๆ คุณยังสามารถพูดคุยกับตัวแทน Australian Unions ของคุณได้ หากคุณรู้สึกว่าบางอย่างไม่ยุติธรรมหรือไม่ปลอดภัยในการทำงาน Australian Unions คือกลุ่มที่ปกป้องและส่งเสริมสิทธิและผลประโยชน์ของแรงงานในอุตสาหกรรมหรืออาชีพ

คุณอาจทำงานให้กับคนคนหนึ่งและได้รับค่าจ้างจากอีกคนหนึ่ง (เช่น สำนักงานจัดหาแรงงาน) ทั้งสองฝ่ายมีหน้าที่รับผิดชอบในการรับประกันว่าคุณจะปลอดภัยในการทำงาน คุณสามารถพูดคุยกับฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งหรือทั้งสองฝ่ายเกี่ยวกับข้อกังวลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานได้

คุณสามารถติดต่อหน่วยงานกำกับดูแลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานในรัฐหรือดินแดนที่คุณทำงานอยู่ได้ด้วย รายชื่อหน่วยงานดังกล่าวอยู่ที่ท้ายเอกสารนี้

จะต้องทำอย่างไรถ้าหากคุณได้รับบาดเจ็บจากการทำงาน

หากคุณได้รับบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยเนื่องจากการทำงาน คุณควรแจ้งให้นายจ้างทราบโดยเร็วที่สุด เพื่อที่นายจ้างจะได้ให้[การปฐมพยาบาลเบื้องต้น](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/first-aid) กำจัดอันตรายเหล่านั้น หรือทำทุกวิถีทางเท่าที่ทำได้เพื่อให้มั่นใจว่าจะไม่มีใครได้รับบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยอีก

คุณควรไปพบแพทย์หรือพยาบาลเพื่อรับการรักษาและขอใบรับรองแพทย์ คุณมีสิทธิ์เลือกพบแพทย์หรือพยาบาลตามที่คุณต้องการได้

คุณสามารถยื่นคำร้องขอค่าชดเชยเพื่อช่วยจ่ายค่ารักษาพยาบาลและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ (เช่น การหยุดงาน) จากการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน ในประเทศออสเตรเลีย นายจ้างจะต้องมีประกันการชดเชยแรงงานสำหรับการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยที่เกิดจากการทำงาน เพื่อคุ้มครองคนงานทุกคน รวมถึงแรงงานข้ามชาติที่ถือวีซ่าทั้งชั่วคราวหรือถาวร

หากคุณเป็นพนักงานสัญญาจ้าง (ซึ่งคุณอาจเป็นได้หากคุณเป็นผู้ประกอบอาชีพอิสระหรือมีหมายเลขธุรกิจของประเทศออสเตรเลีย (ABN) สำหรับการทำงาน) คุณควรติดต่อหน่วยงานชดเชยแรงงานที่เกี่ยวข้องในรัฐหรือดินแดนที่คุณทำงาน เพื่อตรวจสอบว่าคุณจะได้รับความคุ้มครองด้านการชดเชยแรงงานหรือไม่ หากคุณไม่ได้รับความคุ้มครอง คุณควรพิจารณาทำประกันของตนเองในกรณีที่คุณได้รับบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยจากการทำงาน สำหรับข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับพนักงานสัญญาจ้าง โปรดติดต่อ Fair Work Ombudsman ได้ที่หมายเลข 13 13 94 หรือที่ [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au)/contractors

ประกันชดเชยแรงงานยังสามารถช่วยคุณในการกลับไปทำงานได้หลังจากได้รับบาดเจ็บ หน่วยงานชดเชยแรงงานจะทำงานร่วมกับคุณ แพทย์ของคุณ และนายจ้างของคุณเพื่อช่วยให้คุณกลับมาทำงานได้

หากคุณต้องการทราบวิธีการยื่นคำร้อง โปรดติดต่อหน่วยงานชดเชยแรงงานในรัฐและดินแดนที่คุณทำงานอยู่ รายชื่อหน่วยงานดังกล่าวอยู่ที่ท้ายแผ่นข้อมูลนี้

สิทธิ์ในการได้รับค่าจ้างและเงื่อนไขที่เป็นธรรม

ในประเทศออสเตรเลีย มีกำหนดอัตราค่าจ้างขั้นต่ำและสภาพการทำงาน Fair Work Ombudsman ช่วยให้นายจ้างและพนักงานเข้าใจถึงสิทธิและความรับผิดชอบเหล่านี้ในการทำงาน พวกเขายังสามารถช่วยบอกคุณได้ว่าคุณควรได้รับค่าจ้างเท่าใด

Fair Work Ombudsman สามารถดำเนินการสอบสวนได้หากพวกเขาคิดว่ามีผู้ฝ่าฝืนกฎหมายสถานที่ทำงาน พวกเขาสามารถพูดคุยกับคุณและให้คำแนะนำได้ แม้ว่าคุณจะละเมิดเงื่อนไขเรื่องการทำงานของวีซ่าของคุณก็ตาม

คุณสามารถติดต่อ Fair Work Ombudsman ได้ที่หมายเลข 13 13 94 หรือที่ [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au)

คุณสามารถหาข้อมูลเพิ่มเติม ขอความช่วยเหลือหรือคำแนะนำเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานของคุณได้ที่ไหน

ดูที่ [แรงงานข้ามชาติ | Safe Work Australia](https://www.safeworkaustralia.gov.au/safety-topic/managing-health-and-safety/migrant-workers) มีข้อมูลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานที่แปลแล้วที่ [ศูนย์ข้อมูลภาษา | Safe Work Australia](https://www.safeworkaustralia.gov.au/language-hub)

หากต้องการความช่วยเหลือหรือคำแนะนำเกี่ยวกับความปลอดภัยในการทำงาน คุณสามารถติดต่อหน่วยงานกำกับดูแลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานหรือหน่วยงานชดเชยแรงงานในรัฐหรือดินแดนของคุณ - รายละเอียดอยู่ด้านล่าง หากคุณต้องการล่าม โปรด**โทรติดต่อบริการล่ามที่หมายเลข 131 450**

คุณสามารถติดต่อ Australian Unions ของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม ขอความช่วยเหลือหรือคำแนะนำเกี่ยวกับสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานของคุณได้ หากคุณไม่แน่ใจว่าควรโทรไปที่ Australian Unions ใด คุณสามารถติดต่อ Australian Unions ได้ที่หมายเลข 1300 486 466 หรือที่ www.australianunions.org.au

องค์กรอื่น ๆ ที่คุณสามารถติดต่อเกี่ยวกับข้อกังวลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานของคุณ มีระบุไว้ด้านล่างนี้

|  |  |
| --- | --- |
| *หน่วยงานกำกับดูแลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงาน*  ***การขอความช่วยเหลือ หากคุณกำลังประสบหรือเคยประสบกับปัญหาสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานที่ยังไม่ได้รับการแก้ไขโดยนายจ้างของคุณ*** | *หน่วยงานที่รับผิดชอบการชดเชยแรงงาน*  ***การขอความช่วยเหลือหากคุณต้องการค่าชดเชยสำหรับการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วยที่เกี่ยวข้องกับการทำงาน*** |
| ***รัฐนิวเซาธ์เวลส์***  SafeWork NSW  เว็บไซต์ safework.nsw.gov.au  อีเมล contact@safework.nsw.gov.au  โทรศัพท์ 13 10 50 | ***รัฐนิวเซาธ์เวลส์*** State Insurance Regulatory Authority  เว็บไซต์ sira.nsw.gov.au  อีเมล contact@sira.nsw.gov.au  โทรศัพท์ 13 10 50 |
| ***รัฐวิกตอเรีย***  WorkSafe Victoria  เว็บไซต์ worksafe.vic.gov.au  อีเมล Info@worksafe.vic.gov.au  โทรศัพท์ 1800 136 089 (โทรฟรี) | ***รัฐวิกตอเรีย***  WorkSafe Victoria  เว็บไซต์ worksafe.vic.gov.au  อีเมล Info@worksafe.vic.gov.au  โทรศัพท์ 1800 136 089 (โทรฟรี) |
| ***รัฐควีนส์แลนด์***  Workplace Health and Safety Queensland, Office of  Industrial Relations  เว็บไซต์ worksafe.qld.gov.au  โทรศัพท์ 1300 362 128 | ***รัฐควีนส์แลนด์***  WorkCover Queensland  เว็บไซต์ worksafe.qld.gov.au  อีเมล info@workcoverqld.com.au  โทรศัพท์ 1300 362 128 |
| ***รัฐเวสเทิร์นออสเตรเลีย***  WorkSafe WA  เว็บไซต์ commerce.wa.gov.au/WorkSafe/  อีเมล safety@dmirs.wa.gov.au  โทรศัพท์ 1300 307 877 | ***รัฐเวสเทิร์นออสเตรเลีย***  WorkCover WA  เว็บไซต์ workcover.wa.gov.au  โทรศัพท์ 1300 794 744 |
| ***รัฐเซาท์ออสเตรเลีย***  SafeWork SA  เว็บไซต์ safework.sa.gov.au  อีเมล help.safework@sa.gov.au  โทรศัพท์ 1300 366 255 | ***รัฐเซาท์ออสเตรเลีย***  ReturnToWorkSA  เว็บไซต์ rtwsa.com  อีเมล info@rtwsa.com  โทรศัพท์ 13 18 55 |
| ***ออสเตรเลียนแคพิทอลเทอร์ริทอรี***  WorkSafe ACT  เว็บไซต์ worksafe.act.gov.au  อีเมล worksafe@worksafe.act.gov.au  โทรศัพท์ 13 22 81 | ***ออสเตรเลียนแคพิทอลเทอร์ริทอรี***  WorkSafe ACT  เว็บไซต์ worksafe.act.gov.au  อีเมล worksafe@worksafe.act.gov.au  โทรศัพท์ 13 22 81 |
| ***นอร์เทิร์นเทร์ริทอรี***  NT WorkSafe  เว็บไซต์ worksafe.nt.gov.au  อีเมล ntworksafe@nt.gov.au  โทรศัพท์ 1800 019 115 | ***นอร์เทิร์นเทร์ริทอรี***  NT WorkSafe  เว็บไซต์ worksafe.nt.gov.au  อีเมล datantworksafe@nt.gov.au  โทรศัพท์ 1800 250 713 |
| ***รัฐแทสเมเนีย***  WorkSafe Tasmania  เว็บไซต์ worksafe.tas.gov.au  อีเมล wstinfo@justice.tas.gov.au  โทรศัพท์ 03 6166 4600 (นอกรัฐแทสเมเนีย)  โทรศัพท์ 1300 366 322 (ในรัฐแทสเมเนีย) | ***รัฐแทสเมเนีย***  WorkSafe Tasmania  เว็บไซต์ worksafe.tas.gov.au  อีเมล wstinfo@justice.tas.gov.au  โทรศัพท์ 03 6166 4600 (นอกรัฐแทสเมเนีย) |
| ***เครือจักรภพ***  หากคุณทำงานให้กับหน่วยงานรัฐบาลสหพันธรัฐของประเทศออสเตรเลีย หรือทำงานให้กับนายจ้างระดับชาติรายใหญ่ คุณอาจเข้าข่ายโครงการ Comcare ***Comcare***  เว็บไซต์ comcare.gov.au อีเมล whs.help@comcare.gov.au  โทรศัพท์ 1300 366 979 | ***เครือจักรภพ***  หากคุณทำงานให้กับหน่วยงานรัฐบาลสหพันธรัฐของประเทศออสเตรเลีย หรือทำงานให้กับนายจ้างระดับชาติรายใหญ่ คุณอาจเข้าข่ายโครงการ Comcare  ***Comcare***  เว็บไซต์ comcare.gov.au  อีเมล general.enquiries@comcare.gov.au  โทรศัพท์ 1300 366 979 |

*คุณสามารถพูดคุยกับองค์กรต่อไปนี้เกี่ยวกับข้อกังวลด้านสุขภาพและความปลอดภัยในการทำงานของคุณได้*

|  |
| --- |
| การสอบถามเรื่องค่าจ้างและเงื่อนไขการทำงาน  Fair Work Ombudsman  เว็บไซต์ www.fairwork.gov.au  โทรศัพท์ 13 13 94  การขอความช่วยเหลือเมื่อคุณถูกกลั่นแกล้ง  Fair Work Commission  เว็บไซต์ www.fwc.gov.au  โทรศัพท์ 1300 799 675  การขอความช่วยเหลือหากคุณถูกล่วงละเมิดทางเพศ  หากเป็นกรณีฉุกเฉิน กรุณาโทร 000  สายด่วนขอความช่วยเหลือจากตำรวจ  โทร 131 444   เพื่อขอความช่วยเหลือหากคุณประสบกับการถูกเลือกปฏิบัติหรือการล่วงละเมิดทางเพศในที่ทำงานและต้องการร้องเรียน  Australian Human Rights Commission  เว็บไซต์ www.humanrights.gov.au  โทรศัพท์ 1300 656 419  การขอความช่วยเหลือหากคุณต้องการความช่วยเหลือด้านความรุนแรงในครอบครัวหรือทางเพศ  บริการให้คำปรึกษาปัญหาครอบครัวและความรุนแรงทางเพศแห่งชาติ  เว็บไซต์ [www.1800respect.org.au](http://www.1800respect.org.au)  โทรศัพท์ 1800 RESPECT (1800 737 732) |
| ***อาจมีศูนย์กฎหมายหรือองค์กรช่วยเหลือผู้อพยพและพหุวัฒนธรรมในพื้นที่ของคุณ ที่คุณสามารถติดต่อเพื่อขอรับความช่วยเหลือได้*** |